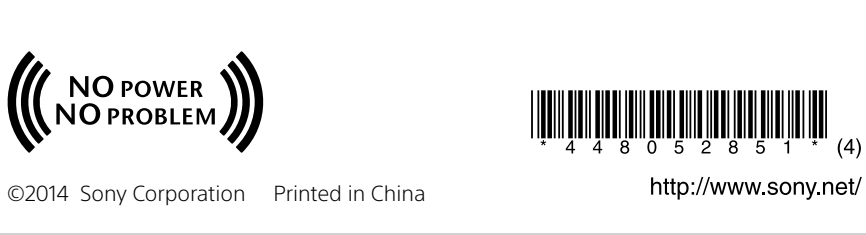


## FM/AM Clock Radio

Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de operação (Continuação atrás)
Käyttöohje (Taksaviiva)
Instrukcja obsługi (Na odwrócie)



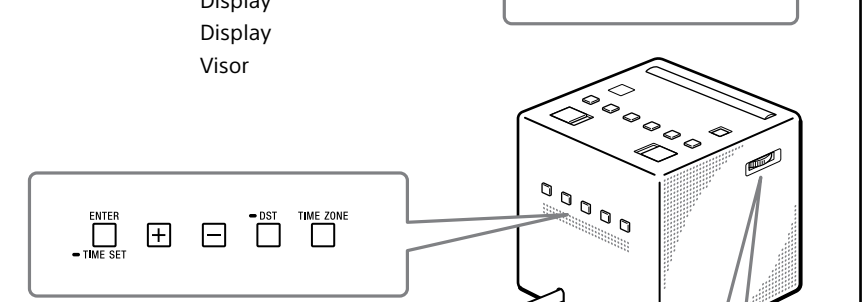
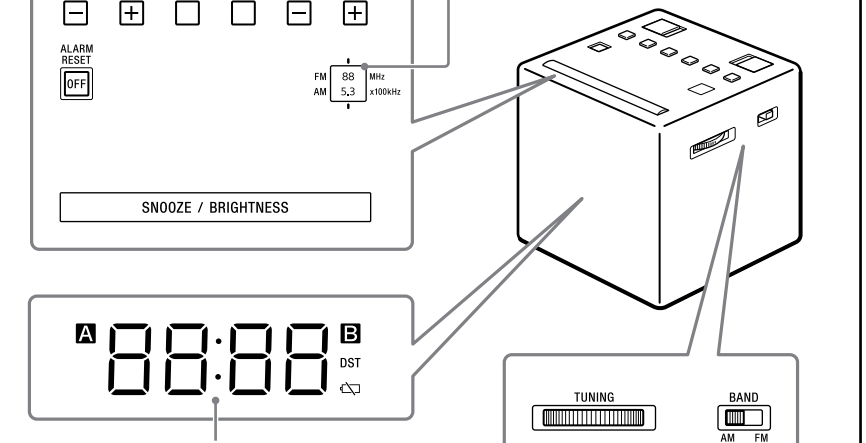
©2014 Sony Corporation Printed in China http://www.sony.net/

## ICF-CIT

De afgebeide frequentie van de huidige radiozender wordt slechts als grof richtlijn.

Frekvensen för den nuvarande radiostationen visas som ett grovt riktmärke.

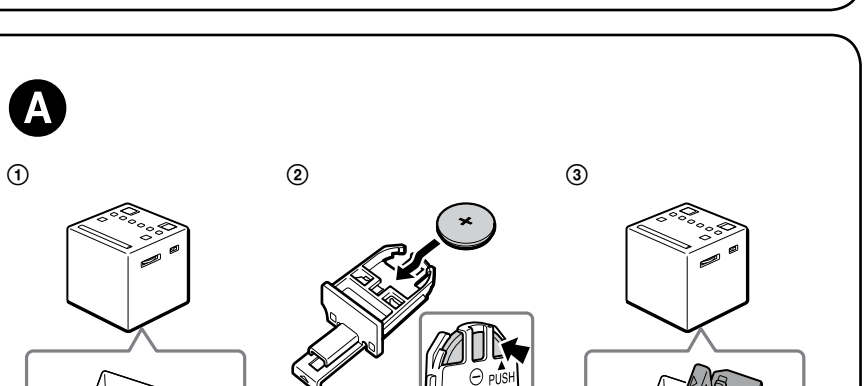
A frequência da estação de rádio atual é apresentada como orientação básica.



Er zit een voelstijp naast **VOLUME** + om de richting aan te geven waarin het volumeniveau wordt verhoogd.

Det sitter en liten knapp som känns med fingret bredvid **VOLUME** + för att markera riktnigen för att skriva upp volymer.

Existen un punto tátil junto de **VOLUME** + para mostrar a direção a tomar para aumentar o volume.



Als u een ander land/gebied woont dan deze tijdzones

Readpleeg "De klok handmatig instellen" om de juiste tijd in te stellen.

**Opmerking**

- Tijdszone transport en uw eerste gebruik kan zich een klokfout voordoen. Raadpleeg in dat geval "De klok handmatig instellen" om de juiste tijd in te stellen.

**Verwijdering van oude batterijen, elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)**

De huidige CEI (Centraal-Europese) tijd wordt afgebeeld op het display. Dit apparaat is in de fabriek reeds ingesteld op de huidige datum en tijd die worden gevoerd door de noodbatterij.)

Als u in een ander land/gebied woont dan deze tijdzones

Readpleeg "De klok handmatig instellen" om de juiste tijd in te stellen.

**Opmerking**

- Tijdszone transport en uw eerste gebruik kan zich een klokfout voordoen. Raadpleeg in dat geval "De klok handmatig instellen" om de juiste tijd in te stellen.

Als u van kans op brand te verklaren, maar u de ventilatieopeningen van het apparaat niet afdekken met een krant, tafelleed, gordijn, enz. Plaats ook geen brandende kaasen op het apparaat.

Om de kans op brand of elektrische schokken te verminderen, mag u het apparaat met blootstellen aan druppels of vloeistoffen, en mogen geen vloeistoffen op het apparaat worden gegoed, zoals een vaas, op het apparaat worden gezet.

Installeer de stereo-installatie niet in een kraupitte ruimte, zoals een boekenkast of ingebouwd kast.

Stel batterijen of apparaten waarin batterijen worden gebruikt niet door geleidende stroomvoeding vervangen worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij, het elektrisch en het elektronische apparaat op een juiste wijze zal worden behandeld, dienen deze producten aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor recycling van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen vervangen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recycling van batterijen.

Voor meer details in verband met het recycleren van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product of batterij hebt gekocht.

Stel batterijen of apparaten waarin batterijen worden gebruikt te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de documentatie die bij het apparaat werd geleverd.

### WAARSCHUWING

De batterij kan bij verkeerde behandeling oververhotted. Niet opladen, uit elkaar halen of in een vuur gooien.

- Goed een opgebruikte batterij direct weg in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving en richtlijnen. Houd uit de buurt van kinderen.

### Licentie en handelsmerken

No Power No Problem™ is een handelsmerk van Sony Corporation.

### Voorzorgmaatregelen

• Bedien het apparaat met de voeding beschreven onder "Technische gegevens".

- Als u het netsnoer loskoppelt, trek u aan de stekker en niet aan het snoer.

• Laat het apparaat niet liggen op een plaats in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren of heetwaterkanalen, of op plaatsen die zijn blootgesteld aan direct zonlicht, buitensporig veel stof, mechanische trillingen of schokken. • Zorg voor voldoende luchtcirculatie om te voorkomen dat warme zucht in het apparaat ophoopt. Plaats het apparaat niet op een oppervlak (een tapijt, deken, enz.) of in de buurt van materialen die de ventilatieopeningen kunnen blokkeren.

• Als een voerwerp of vast voorwerp het apparaat terecht komt, trek u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en laat u het apparaat controleren door vakbekwaam servicepersoneel, voordat u dit apparaat verder gebruikt.

- Maak de behuizing schoon met een zachte, droge doek. Gebruik geen enkel soort oplosmiddel, zoals alcohol of wasbenzine, omdat dit de afwerking kan beschadigen.
- Sluit de antennekabel niet aan op een externe antenne.

### OPMERKINGEN OVER DE LIJUMBATTERIJ

• Goold de opgebruikte batterij direct weg. Houd de lithiumbatterij buiten het bereik van kinderen. Als de batterij is ingesakt, raadpleeg u onmiddellijk een huarts.

- Voeg de batterij af met een droge doek om zeker te zijn van goed contact.
- Let bij het plaatsen van de batterij erop dat de polen in de juiste richting wijzen.
- Houd de batterij niet vast in een metalen pinnet omdat hierdoor kortsluiting kan ontstaan.
- Stel de batterij niet bloot aan buitengewoon hoge temperaturen, zoals in direct zonlicht, vuur en dergelijke.

### OPMERKINGEN OVER DE LIJUMBATTERIJ

• Houd de lithiumbatterij buiten het bereik van kinderen. Als de batterij is ingesakt, raadpleeg u onmiddellijk een huarts.

- Voeg de batterij af met een droge doek om zeker te zijn van goed contact.
- Let bij het plaatsen van de batterij erop dat de polen in de juiste richting wijzen.
- Houd de batterij niet vast in een metalen pinnet omdat hierdoor kortsluiting kan ontstaan.
- Stel de batterij niet bloot aan buitengewoon hoge temperaturen, zoals in direct zonlicht, vuur en dergelijke.

Als u vragen of problemen hebt aangaande dit apparaat, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

## Voorbereidingen

## Aansluiten op een wisselstroombron

Sluit het netsnoer aan op een stopcontact. De huidige CEI (Centraal-Europese) tijd wordt afgebeeld op het display. Dit apparaat is in de fabriek reeds ingesteld op de huidige datum en tijd die worden gevoerd door de noodbatterij.)

## De klok voor de eerste keer instellen

Het enige wat u hoeft te doen om de klok voor de eerste keer in te stellen is de volgende:

Als u in de Centrale-Europese tijdzone woont, hoeft u de zone-instelling niet te veranderen.

- Druk op **TIME ZONE**. Zonenummer "1" wordt afgebeeld op het display.
- Druk herhaaldelijk op **TIME ZONE** om als volgt een nummer te selecteren:

|  |                 |
|--|-----------------|
| <b>Zonenummer</b>                            | <b>Tijdzone</b> |
| West-Europese tijd                           | 1               |
| Centraal-Europese (standaardinstelling) tijd | 2               |
| Oost-Europese tijd                           | 3               |

De tijdweergave op het display beeldt de huidige tijd van de geselecteerde tijdzone na ongeveer 4 seconden af.

Als u in een ander land/gebied woont dan deze tijdzones

Readpleeg "De klok handmatig instellen" om de juiste tijd in te stellen.

**Opmerking**

- Tijdszone transport en uw eerste gebruik kan zich een klokfout voordoen. Raadpleeg in dat geval "De klok handmatig instellen" om de juiste tijd in te stellen.

## Over de automatische zomertijdfunctie

Dit apparaat past de tijd automatisch aan de zomertijd aan. "DST" wordt automatisch op het display afgebeeld wanneer de zomertijd ingaat en gaat uit op het display wanneer de zomertijd eindigt.

De automatische instelling van de zomertijd is gebaseerd op GMT (Greenwich Mean Time).

- De zomertijd begint de laatste zondag van maart om 1.00 uur 's nachts.
- De zomertijd eindigt de laatste zondag van oktober om 2.00 uur 's nachts.

**Opmerking**

- In de praktijk is de invoering van de zomertijd en zijn begin-/einddatum en -tijd zijn onderhevig aan omstandigheden en regelgeving in elk land/gebied. In het geval van een gewenste instelling, handert, annuleer u de automatische zomertijdfunctie en zet u de klok handmatig op de gewenste tijd. Klanten die wonen in een land waar geen zomertijd is, moeten de automatische zomertijdfunctie uitschakelen voordat ze het apparaat gebruiken.

## De automatische zomertijdfunctie uitschakelen

De automatische zomertijdfunctie kan worden uitschakeld.

Het apparaat past de tijd automatisch aan de zomertijd aan. "DST" wordt automatisch op het display afgebeeld wanneer de zomertijd ingaat en gaat uit op het display wanneer de zomertijd eindigt.

De automatische instelling van de zomertijd is gebaseerd op GMT (Greenwich Mean Time).

- De zomertijd begint de laatste zondag van maart om 1.00 uur 's nachts.
- De zomertijd eindigt de laatste zondag van oktober om 2.00 uur 's nachts.

**Opmerking**

- In de praktijk is de invoering van de zomertijd en zijn begin-/einddatum en -tijd zijn onderhevig aan omstandigheden en regelgeving in elk land/gebied. In het geval van een gewenste instelling, handert, annuleer u de automatische zomertijdfunctie en zet u de klok handmatig op de gewenste tijd. Klanten die wonen in een land waar geen zomertijd is, moeten de automatische zomertijdfunctie uitschakelen voordat ze het apparaat gebruiken.

Als de alarmfunctie werkt zoals gebruikelijk op de eerste en laatste dag van de zomertijd. Wanneer de zomertijd is ingesteld en het alarm (of BUZZ) wordt afgebeeld op het display wordt overgeslagen wanneer de zomertijd ingaat, gaat het alarm niet af, en wanneer het alarm is ingesteld op een tijdstip dat overlaat wanneer de zomertijd eindigt, gaat het alarm tweemaal af.

**De automatische zomertijdfunctie inschakelen**

Houd **DST** gedurende langer dan 3 seconden ingedrukt. Een pieptoon wordt voortgebracht en "Aut" → "OFF" wordt afgebeeld op het display om aan te geven dat de automatische zomertijdfunctie is uitgeschakeld. De tijdweergave wordt weer afgebeeld.

## Bedieningen

## De klok handmatig instellen

Om de klok handmatig in te stellen, bedient u het apparaat als volgt.

- Houd **ENTER/TIME SET** gedurende langer dan 2 seconden ingedrukt. Een pieptoon wordt voortgebracht en de laatste twee cijfers van het jaartal knipperen op het display.
- Druk herhaaldelijk op + of – om het jaartal te selecteren, en druk daarna op **ENTER/TIME SET**.
- Herhaal stap 2 om de maand, de dag en de tijd in te stellen. Nadat de tijd is ingesteld, worden twee korte pieptonen voortgebracht en het beginnede de seconden op te lopen vanaf nul.

**Opmerking**

- Als u tijdens het instellen van de klok gedurende ongeveer 1 minuut op geen enkele knop drukt, wordt de klokstelfunctie verlaten.

## In het geval de zomertijd begint/eindigt terwijl de automatische zomertijdfunctie is uitgeschakeld

Verander de klokinstelling handmatig in het geval u de automatische zomertijdfunctie hebt uitschakeld.

## Naar de radio luisteren

- Druk op **RADIO** om de radio in te schakelen.
- Stel **BAND** in op de gewenste frequentieband (**AM** of **FM**).
- Stem af op de gewenste zender met **TUNING**.
- Stel het volumeniveau af met **VOLUME +/-**. Om de radio uit te schakelen, drukt u op **ALARM RESET/OFF**.

## Het alarm instellen

Met de dubbele alarmfunctie kunt u twee alarmprogramma's instellen (**ALARM A** en **ALARM B**).

Een alarmtijd kan worden ingesteld voor elk programma en het alarmgeluid kan worden geselecteerd uit **RADIO** (radio) of **BUZZ** (zoemer).

## Alvoren het alarm in te stellen

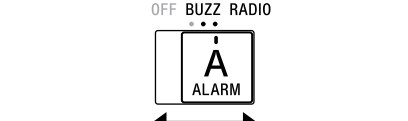
• Zorg ervoor dat de klok is ingesteld. (Zie "De klok handmatig instellen".)

• Om het radioalarm in te stellen, stemt u eerst af om een zender en stelt u het volumeniveau in. (Zie "Naar de radio luisteren".)

### Het alarm instellen

- Stel **ALARM A** (of **B**) in op het gewenste alarmgeluid (**RADIO** of **BUZZ**).

Voor het instellen van **ALARM A**



De alarmtijd wordt gedurende enkele seconden afgebeeld, waarna "A" (of "B") wordt afgebeeld op het display. (Het wordt niet afgebeeld wanneer de schakelaar is ingesteld op OFF.)

- Terwijl de alarmtijd wordt afgebeeld op het display, drukt u herhaaldelijk op **SET ALARM TIME +/-** of – om de gewenste tijd in te stellen. Tijdens het instellen van de alarmtijd, knippert "A" (of "B") op het display. Nadat de alarmtijdinstelprocedure voltooid is, keert na enkele seconden de tijdweergave terug en knippert "A" (of "B") niet meer maar blijft continu branden. Om het ingestelde tijdstip wordt de radio ingeschakeld, of klinkt de zoemer waarbij het volumeniveau wordt oorneemt. ("A" (of "B") knippert op het display.)

### Het alarmgeluid stoppen

Druk op **ALARM RESET/OFF** om het alarmgeluid te stoppen.

Het alarm zal de volgende dag op hetzelfde tijdstip weer afgaan.

### Enkele minuten sluiemeren

Druk op **SNOOZE/BRIGHTNESS**. Het alarmgeluid stopt, maar na ongeveer 10 minuten automatisch weer voortgebracht. Bij iedere druk op **SNOOZE/BRIGHTNESS**, verandert de sluiemertijd als volgt:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

De sluiemertijd wordt gedurende ongeveer 4 seconden afgebeeld op het display, waarna de huidige tijd weer wordt afgebeeld. ("A" (of "B") knippert op het display.)

**Het alarm uitschakelen**

Stel **ALARM A** (of **B**) in op OFF. "A" (of "B") gaat uit op het display.

### Opmerkingen

• De instelling van de alarmtijd kan niet worden veranderd als **ALARM A** (of **B**) is ingesteld op OFF. Als op **SET ALARM TIME +/-** – wordt gedrukt, wordt de alarmtijd ongeveer 0,5 seconden "OFF" afgebeeld op het display.

• Als een tweede alarm klinkt tijdens het eerste alarm (of terwijl de sluiemertijd is ingeschakeld), knippert de klok voortdurend.

• **ENTER/TIME SET** en **TIME ZONE** zijn niet beschikbaar terwijl het alarm klinkt of de sluiemertijd is ingeschakeld.

• Als dezelfde alarmtijd is ingesteld voor zowel **ALARM A** als **ALARM B**, knippert **ALARM A** voorrang.

• Als geen bediening plaatsvindt terwijl het alarm klinkt, zal het alarm na ongeveer 60 minuten stoppen.

• De alarmfunctie werkt zoals gebruikelijk op de eerste en laatste dag van de zomertijd. Wanneer de zomertijd is ingesteld en het alarm (of BUZZ) wordt afgebeeld op het display wordt overgeslagen wanneer de zomertijd ingaat, gaat het alarm niet af, en wanneer het alarm is ingesteld op een tijdstip dat overlaat wanneer de zomertijd eindigt, gaat het alarm tweemaal af.

### Plaats de batterijhouder terug in het apparaat langs de groef en duw er van boven op tot hij vastklikt. (Zie arb. ➊, ➋.)

De lip vergrendelt de batterijhouder.

- Druk op **RADIO** zodat "cc" op het display uitkomt.

### Opmerkingen

- Wanneer u de batterij vervangt, trek u de stekker van het netsnoer niet uit het stopcontact. Anders worden de huidige datum, de huidige tijd en de alarmtijd gewist.
- Als de stekker van het netsnoer gedurende een lange tijd uit het stopcontact blijft, verwijderd u de batterij om schade te voorkomen als gevolg van lekkage of corrosie.

## Verhelpen van storingen

Als enig probleem aanhoudt nadat u de onderstaande controles hebt uitgevoerd, neem u contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-dealer.

### De tijdweergave knippert "00:00" na een stroomonderbreking

• De batterij is leeg. Verwijder de oude batterij en plaats een nieuwe.

### Slechte ontvanst

• Stek de FM-draadantenne over de volle lengte om de ontvangstevoeligheid te vergroten.

• Als er meer detailaf informatie rōande korrekt afvalsinteractie en daarna wordt gebruikt, vřigen contacta dít kommunikat, dín afvalsinteractie eller den återforsljare där dís köpt produkter eller batterier.

**VARNING**

- Batterier kan explodera om det hanteras felaktigt. Försök aldrig ladda upp, ta is ەر eller elda upp batteriet.
- Ta hand om förbrukade batterier så snart som möjligt enligt gällande miljölagar och förfordringar. Förfvara batterier utom räckhåll för barn.

• Draai het apparaat in een horizontaal vlak voor optimale ontvangst. In het apparaat is een AM-antenne van een grolletstaal ingebouwd.

## De slaaptimer instellen

Met de slaaptimer kunt u in slaap vallen met de klok, waarna de radio automatisch wordt uitschakeld na een vooraf ingestelde tijdsduur.

Druk op **SLEEP**.

De radio wordt ingeschakeld. Bij iedere druk op **SLEEP**, verandert de tijdsduur (in minuten) als volgt:

90 ← 60 ← 30 → 15

De radio speelt gedurende de tijdsduur die u in hebt ingesteld en wordt daarna uitschakeld. Om de slaaptimer uit te schakelen, drukt u herhaaldelijk op **SLEEP** om de slaaptimer in te stellen op "OFF".

De radio uitschakelen vóór de ingestelde tijd

De radio wordt ingeschakeld. Bij iedere druk op **SLEEP**, verandert de tijdsduur (in minuten) als volgt:

90 ← 60 ← 30 → 15

De radio speelt gedurende de tijdsduur die u in hebt ingesteld en wordt daarna uitschakeld. Om de slaaptimer uit te schakelen, drukt u herhaaldelijk op **SLEEP** om de slaaptimer in te stellen op "OFF".

**Wanneer de zomertijd begint, schakelt de klok niet automatisch om naar de zomertijdfunctie.**

- Zorg ervoor dat de klok correct is ingesteld.
- Als "Aut" → "On" wordt afgebeeld op het display nadat **DST** gedurende langer dan 3 seconden ingedrukt is gehouden, is de automatische zomertijdfunctie ingeschakeld.

### De slaaptimer en het alarm tezamen gebruiken

U kunt in slaap vallen met de klok en tevens worden gewaakt door het radio- of zoermalarm op de ingestelde tijd.

### Het alarm instellen

Met de dubbele alarmfunctie kunt u twee alarmprogramma's instellen (**ALARM A** en **ALARM B**).

Een alarmtijd kan worden ingesteld voor elk programma en het alarmgeluid kan worden geselecteerd uit **RADIO** (radio) of **BUZZ** (zoemer).

**Alvoren het alarm in te stellen**

• Zorg ervoor dat de klok is ingesteld. (Zie "De klok handmatig instellen".)

• Om het radioalarm in te stellen, stemt u eerst af om een zender en stelt u het volumeniveau in. (Zie "Naar de radio luisteren".)

## Technische gegevens

### Tijdweergave

|                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| <b>Frequentiebereik</b> | <b>Frequentie</b>   |
| FM                      | 87,5 MHz – 108 MHz  |
| AM                      | 531 kHz – 1.602 kHz |

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| <b>Middenfrequentie</b> | <b>FM: 128 kHz</b> |
|                         | <b>AM: 45 kHz</b>  |

Drie helderheidsniveaus zijn beschikbaar.

Druk op **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

Bij iedere druk op **SNOOZE/BRIGHTNESS**, verandert de helderheid van het display als volgt:

1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6

De helderheid wordt gedurende enkele seconden afgebeeld, waarna "A" (of "B") wordt afgebeeld op het display. (Het wordt niet afgebeeld wanneer de schakelaar is ingesteld op OFF.)

## Algemene informatie

## Over de batterij als noodvoeding

Dit apparaat is voorzien van een CR2032-batterij als noodvoeding waarna de klok en het alarm blijven werken tijdens een stroomonderbreking. (No Power No Problem-systeem)

**Opmerking**

- Wanneer de batterij leeg is, wordt "cc" afgebeeld op het display.
- Als een stroomonderbreking optreedt terwijl de batterij leeg is, worden de huidige tijd en de alarmtijd gewist.

### Opmerking voor klanten in Europa

• De klok is in de fabriek ingesteld en het geheugen ervan wordt gereset door de reeds geplaatste CR2032-batterij van Sony. Als "0:00" op het display knippert, nadat het apparaat voor de eerste keer is aangesloten op een stopcontact, kan de batterij leeg zijn. Neem in dat geval contact op met een Sony-dealer. De in de fabriek geplaatste CR2032-batterij wordt als onderdeel van het apparaat geleverd en wordt getoetst door de garantie. U wordt verzocht de batterij van klanten in Europa" (in deze gebruiksaanwijzing) aan een Sony-dealer te laten zien om een beroep te doen op de garantie van dit apparaat.

## De noodbatterij vervangen

- Laat de netslekter aangesloten op het stopcontact en verwijder de batterijhouder op de onderkant van het apparaat door hem omhoog te trekken terwijl u de lip verschuift. (Zie arb. ➋, ➌.)
- Plaats een nieuwe batterij in de batterijhouder met de **+** kant omhoog gericht.

Om de batterij uit de batterijhouder te halen, duw u hem ertuit van de **–** zijkant, gekenmerkt met **VANAL**. (Zie arb. ➋, ➌.)

### VARNING

Risik för explosion vid felaktigt batterierbytte. Byt endast ut batteriet mot ett batteri av samma typ.

Denna symbol är avsedd att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga användnings- och skötselinstruktioner i dokumentationen som medföljer apparaten.

**Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier och elektronisk utrustning (gäller i EU och andra europeiska länder med separata insamlingsystem)**

Denna symbol på produkten, batteriet eller på förpackningen betyder att produkten samt batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall.

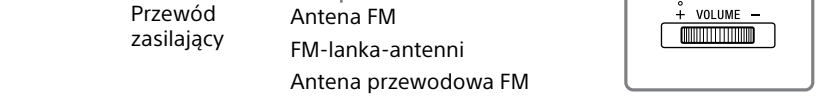
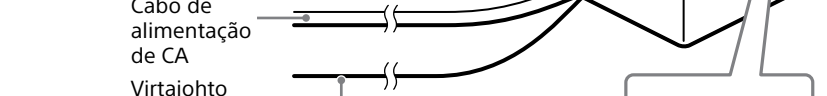
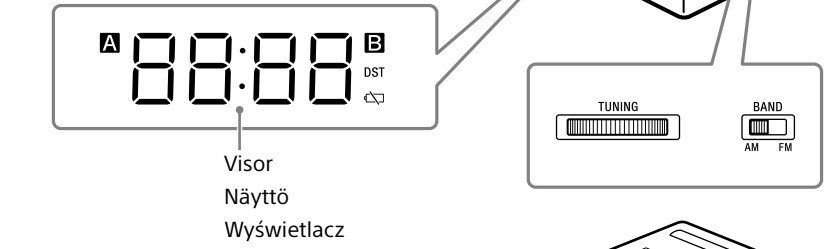
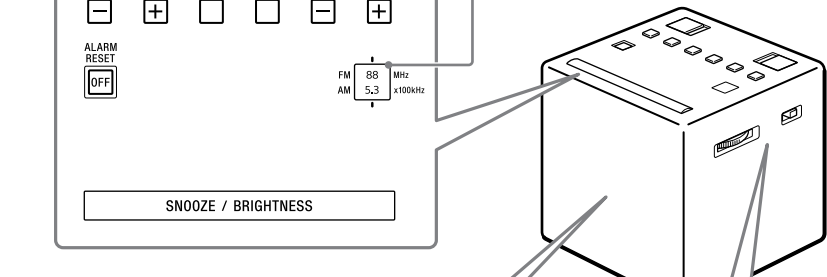
På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för kvicksilver (Hg) eller Pb (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,0005% kvicksilver eller 0,004% bly.

För att säkerställa för att dessa



A frequência da estação de rádio atual é apresentada como orientação básica.

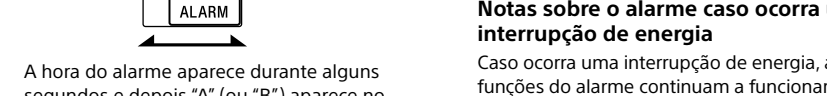
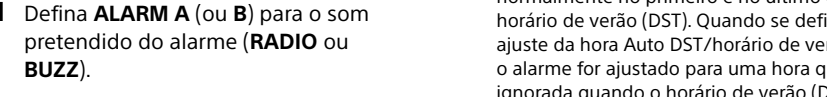
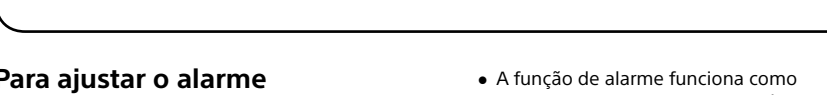
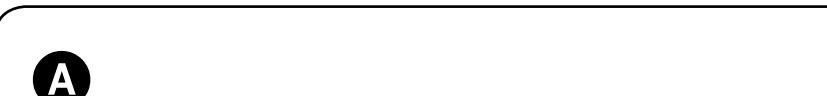
Nykyisen radioaseman tunnus näytetään korkeaan arvoon.
Wyświetlaną częstotliwość bieżącej stacji radiowej należy traktować jako orientacyjną.



Existe um ponto tátil junto de **VOLUME** + para mostrar a direção a tomar para aumentar o volume.

**VOLUME** + säättimen viereissä on kosketuspiste, joka näyttää äänenvoimakkuuden nostamissuunnan.

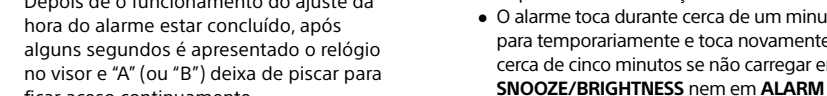
Obok pokrętki **VOLUME** + znajduje się wyczuwalna wypukłość wskazująca kierunek zwiększania głośności.



A função de alarme funciona como normalmente no primeiro e no último dia do horário de verão (DST). Quando se define o ajuste da hora Auto DST/horário de verão, se o alarme for ajustado para uma hora que é ignorada quando o horário de verão (DST) tem início, o alarme é ignorado ou, se o alarme for ajustado para uma hora que se sobrepõe ao final do horário de verão (DST), o alarme toca duas vezes.

1 Defina **ALARME A** (ou **B**) para o som pretendido do alarme (**RADIO** ou **BUZZ**).

Quando se programa o **ALARME A**



A hora do alarme aparece durante alguns segundos e depois "A" (ou "B") aparece no visor. (Não apere quando o interruptor está colocado em **OFF**.)

2 Carregue em **SET ALARM TIME** + ou – repetidamente para programar a hora pretendida enquanto a hora do alarme aparece no visor. Enquanto aperta a hora do alarme, "A" (ou "B") aparece no visor. (Não apere quando o interruptor está colocado em **OFF**.)

Depois de o funcionamento do ajuste da hora do alarme estar concluído, após alguns segundos é apresentada o relógio no visor e "A" (ou "B") deixa de piscar para ficar aceso continuamente.

Na hora ajustada, o rádio liga-se ou o bescuro toca aumentando gradualmente de volume. ("A" (ou "B") pisca no visor.)

Para parar o alarme

Carregue em **ALARM RESET/OFF** para desligar o alarme.

O alarme toca novamente à mesma hora no dia seguinte.

Para dormir durante mais alguns minutos

Carregue em **SNOOZE/BRIGHTNESS**. O som desliga-se em voz ativa e ser ativado automaticamente passados cerca de 10 minutos. Sempre que carregar em **SNOOZE/**

**BRIGHTNESS**, o período de suspensão muda pela ordem seguinte:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

O visor mostra a hora de suspensão durante cerca de 4 segundos e volta a mostrar a hora atual. ("A" (ou "B") pisca no visor.)

Para desativar o alarme

Coloque **ALARME A** (ou **B**) em **OFF**. "A" (ou "B") desaparece do visor.

**Notas**

• O ajuste da hora do alarme não pode ser alterado se **ALARME A** (ou **B**) estiver na posição **OFF**. Se **SET ALARM TIME** + ou – for carregado, "OFF" aparece no visor durante cerca de 0,5 segundos.

• Se o segundo alarme soar durante o primeiro alarme (ou se a função de suspensão estiver ativa), o segundo alarme tem prioridade.

• **ENTER/TIME SET, DST, TIME ZONE** não estão disponíveis enquanto o alarme está ativo e quando a função de suspensão é ligada.

• Se a mesma hora de alarme for ajustada para **ALARME A** e **ALARME B**, o **ALARME A** tem prioridade.

• Se não realizar qualquer operação enquanto o alarme está a tocar, o alarme para ao fim de cerca de 60 minutos.

Programo o alarme e, depois, programe o temporizador sleep (Adormecer).

**Notas**

• Quando o alarme está programado para tocar numa altura em que o temporizador sleep (Adormecer) está ativado, o temporizador sleep (Adormecer) é automaticamente desativado quando se ouve o alarme.

Wyświetlaną częstotliwość bieżącej stacji radiowej należy traktować jako orientacyjną.

Existe um ponto tátil junto de **VOLUME** + para mostrar a direção a tomar para aumentar o volume.

**VOLUME** + säättimen viereissä on kosketuspiste, joka näyttää äänenvoimakkuuden nostamissuunnan.

Obok pokrętki **VOLUME** + znajduje się wyczuwalna wypukłość wskazująca kierunek zwiększania głośności.

1 Mantenha a ficha de CA ligada à tomada de parede e retire o compartimento da pilha no fundo da unidade puzando-o para cima ao mesmo tempo que desliza a patilha. (Ver a Fig. 9 ①.)

2 Insira uma pilha nova no compartimento das pilhas com o lado **+** virado para cima.

Para retirar a pilha do compartimento, empurre-a para fora a partir do lado marcado **PUSH**. (Ver a Fig. 9 ②.)

3 Insira o compartimento da pilha novamente na unidade ao longo da ranhura e empurre-a a partir do cima até ao seu estado. (Ver a Fig. 9 ③.)

A patilha bloqueia o compartimento da pilha.

1 Defina **ALARME A** (ou **B**) para o som pretendido do alarme (**RADIO** ou **BUZZ**).

Quando se programa o **ALARME A**

A função de alarme funciona como normalmente no primeiro e no último dia do horário de verão (DST). Quando se define o ajuste da hora Auto DST/horário de verão, se o alarme for ajustado para uma hora que é ignorada quando o horário de verão (DST) tem início, o alarme é ignorado ou, se o alarme for ajustado para uma hora que se sobrepõe ao final do horário de verão (DST), o alarme toca duas vezes.

1 Defina **ALARME A** (ou **B**) para o som pretendido do alarme (**RADIO** ou **BUZZ**).

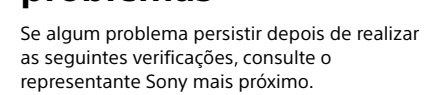
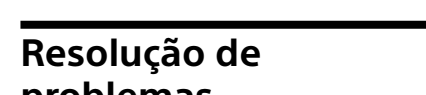
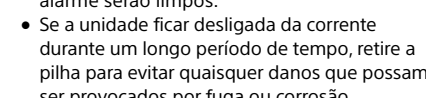
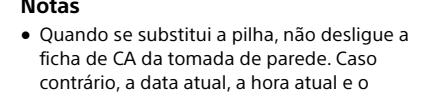
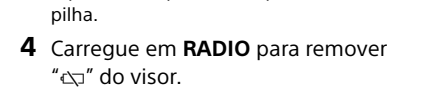
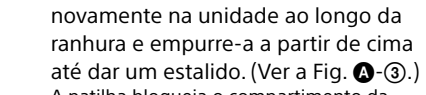
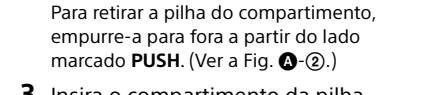
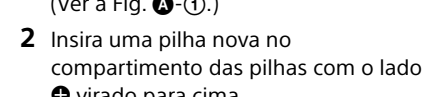
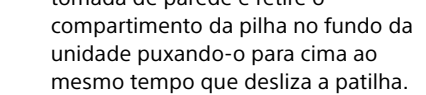
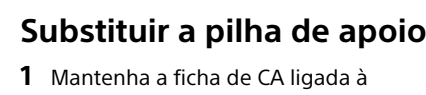
Quando se programa o **ALARME A**

A hora do alarme aparece durante alguns segundos e depois "A" (ou "B") aparece no visor. (Não apere quando o interruptor está colocado em **OFF**.)

2 Carregue em **SET ALARM TIME** + ou – repetidamente para programar a hora pretendida enquanto a hora do alarme aparece no visor. Enquanto aperta a hora do alarme, "A" (ou "B") aparece no visor. (Não apere quando o interruptor está colocado em **OFF**.)

Depois de o funcionamento do ajuste da hora do alarme estar concluído, após alguns segundos é apresentada o relógio no visor e "A" (ou "B") deixa de piscar para ficar aceso continuamente.

Na hora ajustada, o rádio liga-se ou o bescuro toca aumentando gradualmente de volume. ("A" (ou "B") pisca no visor.)



A hora do alarme aparece durante alguns segundos e depois "A" (ou "B") aparece no visor. (Não apere quando o interruptor está colocado em **OFF**.)

2 Carregue em **SET ALARM TIME** + ou – repetidamente para programar a hora pretendida enquanto a hora do alarme aparece no visor. Enquanto aperta a hora do alarme, "A" (ou "B") aparece no visor. (Não apere quando o interruptor está colocado em **OFF**.)

Depois de o funcionamento do ajuste da hora do alarme estar concluído, após alguns segundos é apresentada o relógio no visor e "A" (ou "B") deixa de piscar para ficar aceso continuamente.

Na hora ajustada, o rádio liga-se ou o bescuro toca aumentando gradualmente de volume. ("A" (ou "B") pisca no visor.)

Para parar o alarme

Carregue em **ALARM RESET/OFF** para desligar o alarme.

O alarme toca novamente à mesma hora no dia seguinte.

Para dormir durante mais alguns minutos

Carregue em **SNOOZE/BRIGHTNESS**. O som desliga-se em voz ativa e ser ativado automaticamente passados cerca de 10 minutos. Sempre que carregar em **SNOOZE/**

**BRIGHTNESS**, o período de suspensão muda pela ordem seguinte:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

O visor mostra a hora de suspensão durante cerca de 4 segundos e volta a mostrar a hora atual. ("A" (ou "B") pisca no visor.)

Para desativar o alarme

Coloque **ALARME A** (ou **B**) em **OFF**. "A" (ou "B") desaparece do visor.

**Notas**

• O ajuste da hora do alarme não pode ser alterado se **ALARME A** (ou **B**) estiver na posição **OFF**. Se **SET ALARM TIME** + ou – for carregado, "OFF" aparece no visor durante cerca de 0,5 segundos.

• Se o segundo alarme soar durante o primeiro alarme (ou se a função de suspensão estiver ativa), o segundo alarme tem prioridade.

• **ENTER/TIME SET, DST, TIME ZONE** não estão disponíveis enquanto o alarme está ativo e quando a função de suspensão é ligada.

• Se a mesma hora de alarme for ajustada para **ALARME A** e **ALARME B**, o **ALARME A** tem prioridade.

• Se não realizar qualquer operação enquanto o alarme está a tocar, o alarme para ao fim de cerca de 60 minutos.

Programo o alarme e, depois, programe o temporizador sleep (Adormecer).

**Notas**

• Quando o alarme está programado para tocar numa altura em que o temporizador sleep (Adormecer) está ativado, o temporizador sleep (Adormecer) é automaticamente desativado quando se ouve o alarme.

Wyświetlaną częstotliwość bieżącej stacji radiowej należy traktować jako orientacyjną.

Existe um ponto tátil junto de **VOLUME** + para mostrar a direção a tomar para aumentar o volume.

**VOLUME** + säättimen viereissä on kosketuspiste, joka näyttää äänenvoimakkuuden nostamissuunnan.

Obok pokrętki **VOLUME** + znajduje się wyczuwalna wypukłość wskazująca kierunek zwiększania głośności.

1 Mantenha a ficha de CA ligada à tomada de parede e retire o compartimento da pilha no fundo da unidade puzando-o para cima ao mesmo tempo que desliza a patilha. (Ver a Fig. 9 ①.)

2 Insira uma pilha nova no compartimento das pilhas com o lado **+** virado para cima.

Para retirar a pilha do compartimento, empurre-a para fora a partir do lado marcado **PUSH**. (Ver a Fig. 9 ②.)

3 Insira o compartimento da pilha novamente na unidade ao longo da ranhura e empurre-a a partir do cima até ao seu estado. (Ver a Fig. 9 ③.)

A patilha bloqueia o compartimento da pilha.

1 Defina **ALARME A** (ou **B**) para o som pretendido do alarme (**RADIO** ou **BUZZ**).

Quando se programa o **ALARME A**

A função de alarme funciona como normalmente no primeiro e no último dia do horário de verão (DST). Quando se define o ajuste da hora Auto DST/horário de verão, se o alarme for ajustado para uma hora que é ignorada quando o horário de verão (DST) tem início, o alarme é ignorado ou, se o alarme for ajustado para uma hora que se sobrepõe ao final do horário de verão (DST), o alarme toca duas vezes.

1 Defina **ALARME A** (ou **B**) para o som pretendido do alarme (**RADIO** ou **BUZZ**).

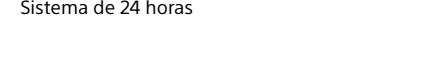
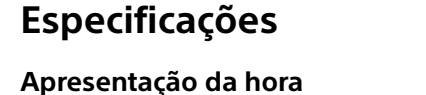
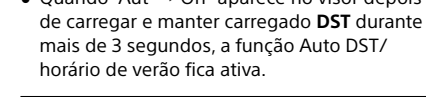
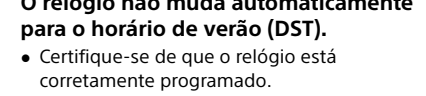
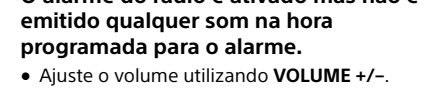
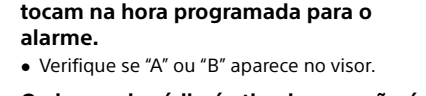
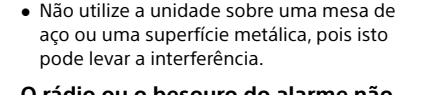
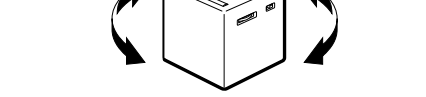
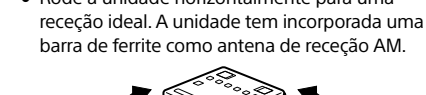
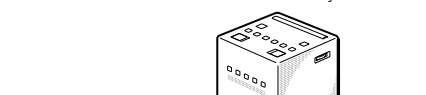
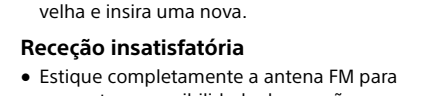
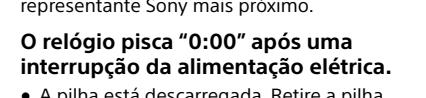
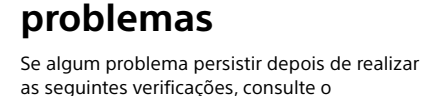
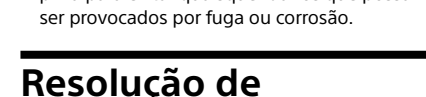
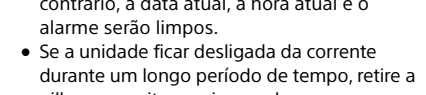
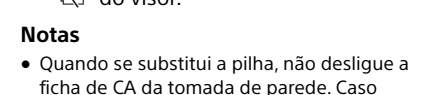
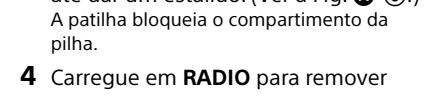
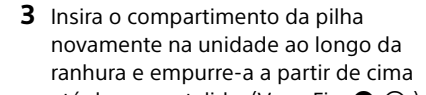
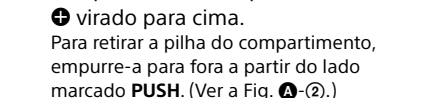
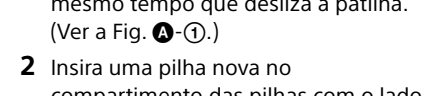
Quando se programa o **ALARME A**

A hora do alarme aparece durante alguns segundos e depois "A" (ou "B") aparece no visor. (Não apere quando o interruptor está colocado em **OFF**.)

2 Carregue em **SET ALARM TIME** + ou – repetidamente para programar a hora pretendida enquanto a hora do alarme aparece no visor. Enquanto aperta a hora do alarme, "A" (ou "B") aparece no visor. (Não apere quando o interruptor está colocado em **OFF**.)

Depois de o funcionamento do ajuste da hora do alarme estar concluído, após alguns segundos é apresentada o relógio no visor e "A" (ou "B") deixa de piscar para ficar aceso continuamente.

Na hora ajustada, o rádio liga-se ou o bescuro toca aumentando gradualmente de volume. ("A" (ou "B") pisca no visor.)



|              |                     |
|--------------|---------------------|
| <b>Banda</b> | <b>Frequência</b>   |
| FM           | 87,5 MHz – 108 MHz  |
| AM           | 531 kHz – 1.602 kHz |

**Frequência intermédia**
FM: 128 kHz
AM: 45 kHz

**Altifalante**
Aprox. 6,6 cm diâm., 8 Q

**Saída de potência**
115 mW (aos 10% de distorção harmónica)

**Requisitos de potência**
230 V CA, 50 Hz
Para apoio de corrente: 3 V CC, uma pilha CR2032

**Dimensões**
Aprox. 101 mm × 102 mm × 101 mm (L/A/D) incluindo as peças projetadas e os comandos

**Peso**
Aprox. 490 g incluindo a pilha CR2032

O design e especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

## Suomi

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä ja säilytä ne myöhemmä käyttöä varten.

**Asiakkaat Euroopassa:**
Reitistöriity nyt ilmaisia päivittyksiä varten osoitteesta:
www.sony-europe.com/myproducts

**VAROITUS**
Tulipalovaaran vähentämiseksi älä peitä laitteen ilmanvahusta sanomalehdillä, pöytäliinoilla, verhoilla tms. Älä myöskään laita sytyttäviä kynttilöitä laitteen päälle. Älä aistita laitetta tipputalle tai roiskuvalle vedelle alkaessa aseta maljakotta tai muita esineitä laitteen päälle. Jos tällaisia esineitä, sillä ne voivat aiheuttaa palo- tai sähköiskuvahingon.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta omalla virtakytkimellä.

Älä sijoita laitetta alttaseen kaappiin, kuten kirjalliyhtey tai umpinaiseen seinään. Paristoja tai laitetta, joissa on paristoit, ei saa aistittaa voimakkaille kuumuudelle kuten aurinkovoimalle, avotulelle tms.

Koska laite kytketään nyt verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdot, kytkä laite huolellisesti pois virtasta ennen käyttämistä. Jos huomaat laitteen sähköä jatkuvan, katkaise heti virta om